

**mimio®**

Battery Warning



## Bateriaren oharrak

### **Litio-ioi/Litio metaleko bateria kargagarrien multzoaren segurtasun-neurriak**

Litio-ioi/Litio metaleko bateria gaizki erabiltzeak ihesak, berotzea, kea, leherketak edo sua eragin dezake. Horrek bateria honda dezake eta matxura eragin. Honek bateria multzoak duen babes-gailua ere kaltetu dezake. Horrek ekipoa honda dezake edo erabiltzaileei kalteak eragin. Beraz, irakurri ongi jarraibideak.

### **Kargatzeko orduan**

#### **Arriskua**

- Bateria kargatzean, erabili kargagailu egokiak eta jarraitu zehaztutako jarraibideei.
- Ez jarri kontaktu zuzenean hartune elektrikoekin edo zigarro-pizgailuekin.
- Ez erabili edo gorde bateria sutik gertu edo autoaren barruan, tenperatura 60°C baino gehiagora arte igo daiteke eta.

#### **Abisua**

- Bateria kargatzeari utzi behar duen denbora igarotakoan oraindik kargatu ez bada.

### **Kontuz**

- Irakurri arreta handiz erabiltzaileen gida bateria kargatu aurretik.
- Ez ezazu kargatu elektrizitate estatikoa sor dezaketen lekuetan.
- Bateria 0°C-45°C tenperatura-tartean bakarrik karga daiteke.

### **Bateria deskargatu denean**

#### **Arriskua**

- Bateria adierazitako ekipoen barruan bakarrik erabili.
- Ez erabili edo gorde bateria sutik gertu edo autoaren barruan, tenperatura 60°C baino gehiagora arte igo daiteke eta.

### **Kontuz**

- Ez ezazu deskargatu elektrizitate estatikoa sor dezaketen lekuetan.
- Bateria -20°C-60°C tenperatura-tartean bakarrik erabili daiteke.

## Avis sobre la batería

### **Precaucions de seguretat amb les bateries recarregables d'ió liti / metall de liti**

L'ús inadequat d'una bateria recarregable d'ió liti / metall de liti pot comportar fugites, escalfament, fum, foc o explosions. Això podria perjudicar el rendiment de l'equip o impedir-ne l'ús. També podria danyar el dispositiu de protecció que està instal·lat en el paquet de bateries. L'equip o els usuaris podrien resultar danyats. Teniu molt en compte les instruccions següents.

### **Durant la càrrega**

#### **Perill**

- La bateria s'ha de carregar amb els carregadors adients i s'han de tenir en compte les condicions que s'hi especifiquen.
- No s'ha de connectar directament a una presa de corrent ni a un encenedor elèctric de cigarretes.
- No utilitzeu la bateria ni la guardeu a prop del foc ni dintre d'un cotxe, on la temperatura pot superar els 60 °C.

#### **Avis**

- Deixeu de carregar la bateria si el procés de càrrega no finalitza en el temps indicat.

### **Precaució**

- Abans de carregar la bateria, llegiu atentament aquesta guia d'usuari.
- No la carregueu en un lloc on es generi electricitat estàtica.
- La bateria només es pot carregar quan la temperatura es troba entre 0 °C i 45 °C.

### **En descarregar la bateria**

#### **Perill**

- La bateria ha d'utilitzar-se només en l'equip especificat.
- No utilitzeu la bateria ni la guardeu a prop del foc ni dintre d'un cotxe, on la temperatura pot superar els 60 °C.

### **Precaució**

- No la descarregueu en un lloc que generi electricitat estàtica.
- La bateria només es pot utilitzar quan la temperatura es troba entre -20 °C i 60 °C.

## Upozorenje o bateriji

### Mjere opreza u vezi sigurnosti za litij-ionski / litij-metalni akumulatorski baterijski modul

Neprimjerenno rukovanje litij-ionskom / litij-metalnom akumulatorskom baterijom može dovesti do curenja, grijanja, oslobađanja dima, eksplozije ili požara. To može dovesti do kvarenja radnih svojstava ili kvara. To također može oštetiti instalirani zaštitni uređaj unutar baterijskog modula. Time se može izazvati oštećenje opreme ili ozljeda korisnika. Pazljivo pratite dolje navedene upute.

### Za vrijeme punjenja

#### Opasnost

- Pri punjenju baterije koristite namjenske punjače i slijedite propisane uvjete.
- Nemojte priključivati neposredno na električnu utičnicu ili punjač s priključkom na utičnicu za upaljač za cigarete.
- Nemojte koristiti ili čuvati bateriju u blizini vatre ili unutar automobila gdje temperature može prekoračiti 60 °C.

### Upozorenje

- Prekinite s punjenjem baterije ako punjenje ne prestane samo nakon propisanog vremena.

### Oprez

- Temeljito pročitajte ovaj vodič za korisnike prije punjenja baterije.
- Nemojte puniti na mjestima gdje ima statičkog elektriciteta.
- Baterija se može puniti samo u opsegu temperature od 0 °C - 45 °C.

### Pri praznjenju baterije

#### Opasnost

- Bateriju koristite samo u propisanom uređaju.
- Nemojte koristiti ili čuvati bateriju u blizini vatre ili unutar automobila gdje temperature može prekoračiti 60 °C.

### Oprez

- Nemojte je prazniti na mjestima gdje ima statičkog elektriciteta.
- Baterija se može koristiti samo u opsegu temperature od -20 °C – 60 °C.

## Advarsel: Lavt batteriniveau

### Sikkerhedsforanstaltninger for den genopladelige lithium-ion-/lithium-metal-batteripakke

Forkert håndtering af et genopladeligt lithium-ion-/lithium-metal-batteri kan forårsage lækage, varme, røg, eksplosion eller brand. Dette kan forårsage forringelse af ydeevnen eller funktionssvigt. Det kan også beskadige beskyttelsesanordningen i batteripakken. Desuden kan det beskadige udstyret eller forårsage personskade. Følg vejledningerne nedenfor nøje.

### Mens det oplades

#### Fare

- Når du oplader batteriet, skal du bruge de dertil beregnede opladere under de specificerede betingelser.
- Du må ikke slutte det direkte til en stikkontakt eller en cigarettænder.
- Du må ikke anvende eller opbevare batteriet tæt på ild eller i en bil hvor temperaturen kan komme op over 60° C.

### Advarsel

- Stop opladningen af batteriet hvis opladningen ikke er færdig inden for den specificerede tid.

### Forsigtig

- Læs denne brugervejledning grundigt igennem før du oplader batteriet.
- Du må ikke oplade det på et sted, der genererer statisk elektricitet.
- Batteriet må kun oplades inden for et temperaturområde på 0° C – 45° C.

### Når du aflader batteriet

#### Fare

- Du må kun anvende batteriet i det specificerede udstyr.
- Du må ikke anvende eller opbevare batteriet tæt på ild eller i en bil hvor temperaturen kan komme op over 60° C.

### Forsigtig

- Du må ikke oplade det på et sted, der genererer statisk elektricitet.
- Batteriet må kun anvendes inden for et temperaturområde på -20° C – 60° C.

## Accuwaarschuwing

### Veiligheidsmaatregelen voor oplaadbare lithium-ion-/lithium-metaalaccu's

Onjuiste behandeling van oplaadbare lithium-ion-/lithium-metaalaccu's kan lekkage, hitte, rook, een explosie of brand tot gevolg hebben. Dit kan een nadelige invloed hebben op de werking van de accu of deze kan hierdoor stuk gaan. Ook kan het de ingebouwde bescherming van de accu aantasten. Dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat of persoonlijk letsel. Volg de onderstaande instructies nauwkeurig op.

### Tijdens het opladen

#### Gevaar

- Gebruik een speciale oplader voor het opladen van de accu en volg de aanwijzingen ervan op.
- Sluit de accu niet rechtstreeks aan op een stopcontact of de oplader voor een sigarettenaansteker.
- Gebruik of bewaar de accu niet dichtbij vuur of in de auto waar de temperatuur tot meer dan 60°C kan oplopen.

### Waarschuwing

- Stop met het opladen van de accu als het opladen niet binnen de opgegeven tijd voltooid is.

### Let op

- Lees deze gebruikershandleiding nauwkeurig door voordat u de accu oplaadt.
- Laad de accu niet op op een plaats die statische elektriciteit genereert.
- De accu kan alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0°C-45°C.

### Bij het ontladen van de accu

#### Gevaar

- Gebruik de accu alleen voor het apparaat waarvoor deze is bestemd.
- Gebruik of bewaar de accu niet dichtbij vuur of in de auto waar de temperatuur tot meer dan 60°C kan oplopen.

### Let op

- Laad de accu niet op op een plaats die statische elektriciteit genereert.
- De werkingstemperatuur voor de accu ligt tussen -20°C-60°C.

## Battery Warning

### Safety Precautions for Lithium-Ion / Lithium Metal Rechargeable Battery Pack

Mishandling a lithium-ion / lithium metal rechargeable battery may cause leakage, heat, smoke, an explosion, or fire. This could cause deterioration of performance or failure. This may also damage the protection device installed in the battery pack. This could damage equipment or injure users. Thoroughly follow the instructions below.

### While Charging

#### Danger

- When charging the battery, use dedicated chargers and follow the specified conditions.
- Do not connect directly to an electric outlet or cigarette lighter charger.
- Do not use or store battery close to fire or inside a car, where temperature may reach over 60°C.

#### Warning

- Stop charging the battery if charging is not completed within the specified time.

#### Caution

- Thoroughly read this user guide before charging the battery.
- Do not charge in a place that generates static electricity.
- Battery can only be charged within 0°C-45°C temperature range.

### When Discharging the Battery

#### Danger

- Use the battery only in the specified equipment.
- Do not use or store battery close to fire or inside a car, where temperature may reach over 60°C.

#### Caution

- Do not discharge in a place that generates static electricity.
- Battery can only be used within -20°C-60°C temperature range.

## Battery Warning

### Safety precautions for lithium-ion / lithium metal rechargeable battery packs

Mishandling a lithium-ion / lithium metal rechargeable battery may cause leakage, heat, smoke, explosion or fire. This could cause a deterioration in performance or failure. It may also damage the protection device installed in the battery pack which could damage equipment or injure users. Carefully follow the instructions below.

### While charging

#### Danger

- When charging the battery, use dedicated chargers and observe the specified conditions.
- Do not connect directly to an electric outlet or cigarette lighter charger.
- Do not use or store the battery close to fire or inside a car where the temperature may exceed 60°C.

### Warning

- Stop charging the battery if charging is not completed within the specified time.

### Caution

- Carefully read this user guide before charging the battery.
- Do not charge in a place that generates static electricity.
- The battery can only be charged within a temperature range of 0° to 45°C.

### When discharging the battery

#### Danger

- Use the battery only in the specified equipment.
- Do not use or store the battery close to fire or inside a car where the temperature may exceed 60°C.

### Caution

- Do not discharge in a place that generates static electricity.
- The battery may only be used within a temperature range of -20° to 60°C.

## Akkua koskeva varoitus

### Ladattavien litiumioni- ja litiummetalliakkujen turvaohjeet

Ladattavien litiumioni- tai litiummetalliakkujen väärä käsittely saattaa aiheuttaa vuotoja, lämpenemistä, savua, räjähdyksen tai tulipalon. Tämä puolestaan saattaa heikentää laitteiden toimintakykyä tai aiheuttaa laitteissa vikoja. Tämä saattaa myös vahingoittaa akkutilaan asennettua suojauslaitetta. Lisäksi tämä saattaa vahingoittaa käyttäjiä tai laitteistoa. Noudata tarkoin alla olevia ohjeita.

### Ladattaessa

#### Hengenvaara

- Kun lataa akkua, käytä aina tarkoituksenmukaista laturia ja huomioi latauksen erikoisvaatimukset.
- Älä yhdistä akkua suoraan virtalähteeseen tai tupakansytytinlaturiin.
- Älä käytä tai säilytä akkua lähellä tulta äläkä autossa, jonka sisälämpötila voi ylittää 60 °C.

### Varoitus

- Lopeta akun lataaminen, jos lataus ei ole valmis ilmoitetussa ajassa.

### Huomio

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi ennen akun lataamista.
- Älä lataa akkua paikassa, jossa syntyy hankaussähköä.
- Akku voidaan ladata ainoastaan paikassa, jonka lämpötila on 0–45 °C.

### Akkua käytettäessä

#### Hengenvaara

- Käytä akkua vain ilmoitetuissa laitteissa.
- Älä käytä tai säilytä akkua lähellä tulta äläkä autossa, jonka sisälämpötila voi ylittää 60 °C.

### Huomio

- Älä käytä akkua paikassa, jossa syntyy hankaussähköä.
- Akkua voidaan käyttää vain paikassa, jonka lämpötila on -20–+60 °C.

## Avertissement concernant les piles

### Mesures de sécurité à prendre concernant le bloc-piles rechargeable au lithium-ion/métal lithium

Toute manipulation inappropriée des piles au lithium-ion/métal lithium rechargeables peut entraîner une fuite, un dégagement de chaleur ou de fumée, une explosion ou un incendie. Il peut en résulter une détérioration du rendement ou une défaillance, ainsi qu'un endommagement du dispositif de protection installé dans le bloc-piles. Ceci risque d'endommager l'équipement ou de blesser les utilisateurs. Suivre à la lettre les instructions ci-dessous.

### Durant la charge

#### Danger

- Utiliser un chargeur dédié pour charger les piles et observer les conditions spécifiées
- Ne pas brancher directement dans une prise de courant ou dans un chargeur d'allume-cigarette
- Ne pas utiliser ou ranger les piles près d'un feu ou dans une voiture où la température peut atteindre 60°C

#### Avertissement

- Cesser de charger les piles si la charge n'est pas terminée dans la période de temps spécifiée

#### Attention

- Lire attentivement ce guide d'utilisation avant de charger les piles
- Ne pas charger les piles dans un endroit qui génère de l'électricité statique
- Les piles ne peuvent être chargées qu'à des températures comprises entre 0°C et 45°C

### Lors de la décharge des piles

#### Danger

- N'utiliser les piles qu'avec l'équipement spécifié
- Ne pas utiliser ou ranger les piles près d'un feu ou dans une voiture où la température peut atteindre 60°C

#### Attention

- Ne pas décharger les piles dans un endroit qui génère de l'électricité statique
- Les piles ne peuvent être utilisées qu'à des températures comprises entre -20°C et 60°C

## Akkuwarnung

### Sicherheitsvorkehrungen für wiederaufladbare Lithium-Ionen-/Lithium-Metall-Akkus

Eine nicht ordnungsgemäße Behandlung von wiederaufladbaren Lithium-Ionen- bzw. Lithium-Metall-Akkus kann zu Auslaufen, Erhitzen, Rauchentwicklung, Explosion oder zu einem Brand führen. Dies kann wiederum die Leistung des Geräts beeinträchtigen oder zu einem Versagen des Geräts führen. So kann auch die Schutzvorrichtung innerhalb des Akkusatzes beschädigt werden. Dies kann zu Schaden am Gerät und zur Verletzung des Nutzers führen. Beachten Sie unbedingt die nachfolgend aufgeführten Anweisungen.

### Beim Laden

#### Gefahr

- Nutzen Sie zum Laden des Akkus ausschließlich die zugehörigen Ladegeräte und beachten Sie die geltenden Bedingungen.
- Schließen Sie den Akku nicht direkt an eine Steckdose oder einen Zigarettenanzünder an.
- Nutzen oder lagern Sie den Akku nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem Auto, wenn die Temperaturen über 60 °C erreichen können.

### Warnung

- Brechen Sie den Ladevorgang des Akkus ab, falls dieser nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit abgeschlossen ist.

### Warnung

- Lesen Sie sich dieses Nutzerhandbuch vor dem ersten Laden des Akkus sorgfältig durch.
- Laden Sie den Akku nicht an einem Ort, an dem statische Energie erzeugt wird.
- Der Akku kann nur bei Temperaturen von 0 bis 45 °C geladen werden.

### Beim Entladen des Akkus

#### Gefahr

- Setzen Sie den Akku nur in ein zugelassenes Gerät ein.
- Nutzen oder lagern Sie den Akku nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem Auto, wenn die Temperaturen über 60 °C erreichen können.

### Warnung

- Entladen Sie den Akku nicht an einem Ort, an dem statische Energie erzeugt wird.
- Der Akku kann nur bei Temperaturen von -20 bis 60 °C genutzt werden.

## Προειδοποίηση σχετικά με τη μπαταρία

### Προφυλάξεις ασφαλείας για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου / λιθίου μετάλλου

Ο λανθασμένος χειρισμός μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου / λιθίου μετάλλου μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή, ανάπτυξη θερμότητας, δημιουργία καπνού, έκρηξη ή πυρκαγιά. Ως αποτέλεσμα, θα προκληθεί υποβάθμιση της απόδοσης ή βλάβη. Επίσης, η προστατευτική διάταξη που είναι εγκατεστημένη στη θήκη μπαταριών θα υποστεί βλάβη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εξοπλισμού ή σε τραυματισμό των χρηστών. Ακολουθείτε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

### Κατά τη διάρκεια της φόρτισης

#### Κίνδυνος

- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε τους ειδικούς φορτιστές και τηρείτε τις καθορισμένες προϋποθέσεις.
- Μην συνδέετε απευθείας σε ριζα ή φορτιστή αναπτήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή μέσα σε αυτοκίνητο, όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει τους 60°C.

### Προειδοποίηση

- Σταματήστε τη φόρτιση της μπαταρίας, αν δεν έχει ολοκληρωθεί εντός του καθορισμένου χρόνου.

### Προσοχή

- Διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό χρήσης πριν φορτίσετε την μπαταρία.
- Μην φορτίζετε σε μέρος όπου δημιουργείται στατικός ηλεκτρισμός.
- Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες 0°C-45°C.

### Κατά την αποφόρτιση της μπαταρίας

#### Κίνδυνος

- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο στην κατάλληλη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή μέσα σε αυτοκίνητο, όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει τους 60°C.

### Προσοχή

- Μην αποφορτίζετε σε μέρος όπου δημιουργείται στατικός ηλεκτρισμός.
- Η χρήση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες -20°C-60°C.

## Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetés

### Biztonsági figyelmeztetés lítium-ion / lítium-fém újratölthető akkumulátorokkal kapcsolatban

A lítium-ion / lítium-fém akkumulátorok helytelen kezelése az elektrolit szivárgását, túlhevülést, füstfejlődést, robbanást vagy tüzet okozhat. Ez csökkentheti az akkumulátor teljesítményét, de teljesen tönkre is teheti az eszközt. Ezenkívül megsérülhet az akkumulátorba épített védelmi eszköz is. Mindez a készülék tönkremeneteléhez és a felhasználók sérüléséhez vezethet. Kérjük, tartsa be pontosan az alábbi utasításokat.

### Töltés

#### Veszély

- Az akkumulátor töltését csak a kifejezetten erre a célra készült töltővel szabad végezni, és a töltés során be kell tartani az előírásokat.
- Nem szabad az akkumulátor közvetlenül az elektromos hálózatra vagy szivargyújtóról működő töltőre csatlakoztatni.
- Nem szabad az akkumulátort használni és tárolni tűz közelében, sem pedig olyan gépkocsiban, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 60 °C-ot.

### Figyelmeztetés

- Szakítsa meg a töltést, ha az a megadott idő alatt nem fejeződik be.

### Felhívás

- Mielőtt az akkumulátor töltésébe kezdene, olvassa végig ezt a használati utasítást.
- Nem szabad a töltést olyan helyen végezni, ahol statikus elektromosság halmozódhat fel.
- Az akkumulátor töltését csak 0 és 45 °C közötti hőmérsékleten szabad végezni.

### Az akkumulátor kisütése

#### Veszély

- Az akkumulátort csak a rendeltetése szerinti készülékben szabad használni.
- Nem szabad az akkumulátort használni és tárolni tűz közelében, sem pedig olyan gépkocsiban, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 60 °C-ot.

### Felhívás

- Nem szabad a kisütést olyan helyen végezni, ahol statikus elektromosság halmozódhat fel.
- Az akkumulátort csak -20 és 60°C közötti hőmérsékleten szabad használni.



## Avviso relativo alla batteria

### Precauzioni per l'uso di batterie ricaricabili al litio

L'utilizzo improprio di una batteria ricaricabile al litio può comportare il rischio di perdite di fluido, surriscaldamento, fumo, esplosioni o incendi. Tali situazioni potrebbero provocare il deterioramento delle prestazioni o il mancato funzionamento della batteria. Inoltre, potrebbero danneggiare i meccanismi di protezione della batteria. Ciò può causare danni al dispositivo o lesioni. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni seguenti.

### Batteria in carica

#### Pericolo

- Per caricare la batteria, utilizzare caricatori adeguati e verificare che le condizioni operative specificate siano soddisfatte.
- Non collegare direttamente la batteria a una presa elettrica o all'accendisigari dell'autovettura.
- Non utilizzare o conservare la batteria in prossimità di fiamme o all'interno di un'autovettura in presenza di temperature che potrebbero superare 60 °C.

#### Avviso

- Se il caricamento della batteria non viene eseguito nell'intervallo di tempo specificato, interrompere l'operazione.

#### Attenzione

- Prima di caricare la batteria, leggere attentamente il presente documento.
- Non caricare la batteria in ambienti con presenza elevata di cariche elettrostatiche.
- Caricare la batteria solo in presenza di temperature comprese tra 0 e 45 °C.

### Batteria carica

#### Pericolo

- Utilizzare la batteria solo per i dispositivi specificati.
- Non utilizzare o conservare la batteria in prossimità di fiamme o all'interno di un'autovettura in presenza di temperature che potrebbero superare 60 °C.

#### Attenzione

- Non scaricare la batteria in ambienti con presenza elevata di cariche elettrostatiche.
- Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature comprese tra -20 e 60 °C.

## Amaran Bateri

### Langkah-langkah Keselamatan untuk Litium-Ion / Pek Bateri Cas Semula Litium Logam

Pengendalian yang tidak tepat bagi bateri cas semula litium-ion / litium logam boleh menyebabkan kebocoran, haba, asap, letupan atau kebakaran. Ini boleh menyebabkan kemerosotan prestasi atau kegagalan. Ini juga boleh merosakkan peranti perlindungan yang dipasang dalam pek bateri. Ini boleh merosakkan peralatan atau mencederakan pengguna. Ikuti arahan di bawah ini dengan teliti.

### Semasa Mengecas

#### Bahaya

- Apabila mengecas bateri, gunakan pengecas khusus dan patuhi syarat-syarat yang ditentukan.
- Jangan sambungkan secara terus ke salur keluar elektrik atau pengecas penyalu rokok.
- Jangan menggunakan atau menyimpan bateri berdekatan dengan api atau di dalam kereta yang suhunya boleh melebihi 60°C.

#### Amaran

- Berhenti mengecas bateri jika pengecasan tidak selesai dalam masa tertentu.

#### Awas

- Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum mengecas bateri.
- Jangan mengecas bateri di tempat yang menjana elektrik statik.
- Bateri hanya boleh dicas dalam julat suhu 0°C-45°C.

### Apabila Menyahcas Bateri

#### Bahaya

- Gunakan bateri hanya untuk kelengkapan yang ditetapkan sahaja.
- Jangan menggunakan atau menyimpan bateri berdekatan dengan api atau di dalam kereta yang suhunya boleh melebihi 60°C.

#### Awas

- Jangan menyahcas di tempat yang menjana elektrik statik.
- Bateri hanya boleh digunakan dalam julat suhu -20°C-60°C.

## Batteriadvarelsel

### Sikkerhetshensyn ved bruk av oppladbare litiummetall- eller litium-ion-batteripakker

Feilaktig håndtering av oppladbare litiummetall- eller litium-ion-batterier kan føre til lekkasjer, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner og brann. Dette kan påvirke ytelsen negativt, eller føre til at utstyret slutter å fungere. Det kan også skade beskyttelsesmekanismen i batteripakken. Dette kan føre til skade på utstyret eller brukerne. Følg instruksjonene nedenfor nøye.

## Lading

### Fare

- Bruk egne ladere og følg de angitte forskriftene når du skal lade batteriet.
- Ikke kople batteriet direkte til et strømtuttak eller en lader beregnet på sigarettengeren i bil.
- Ikke bruk eller oppbevar batteriet i nærheten av åpen flamme eller i biler der temperaturen kan overstige 60 °C.

## Advarsel

- Avbryt ladingen av batteriet dersom oppladingen ikke er fullført etter angitt tid.

## Advarsel

- Les denne brukerveiledningen nøye før du lader batteriet.
- Ikke lad batteriet i omgivelser som generer statisk elektrisitet.
- Batteriet kan kun lades i temperaturer på mellom 0 °C og 45 °C.

## Utlading av batteriet

### Fare

- Du må kun bruke batteriet med det angitte utstyret.
- Ikke bruk eller oppbevar batteriet i nærheten av åpen flamme eller i biler der temperaturen kan overstige 60 °C.

## Advarsel

- Ikke ta ut batteriet i omgivelser som generer statisk elektrisitet.
- Batteriet kan kun brukes i omgivelser med temperaturer på mellom -20 °C og 60 °C.

## Ostrzeżenie dotyczące baterii

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące baterii litowych i litowo-jonowych

Nieprawidłowa obsługa baterii litowej lub litowo-jonowej może spowodować wyciek, nadmierne wydzielanie się ciepła lub dymu, wybuch bądź pożar. Rezultatem może być pogorszenie jakości pracy lub uszkodzenie baterii. Ponadto zniszczeniu może ulec zainstalowane w baterii urządzenie zabezpieczające i doprowadzić do uszkodzenia sprzętu lub obrażenia u użytkowników. Należy postępować ściśle według poniższych instrukcji.

## Podczas ładowania baterii

### Niebezpieczeństwo

- Podczas ładowania baterii należy używać przeznaczonych do tego celu ładowarek oraz przestrzegać określonych warunków.
- Nie podłączać bezpośrednio do gniazda ściennego lub gniazda zapalniczki.
- Nie używać i nie przechowywać baterii w pobliżu ognia ani w samochodzie, gdzie temperatura może przekraczać 60°C.

## Ostrzeżenie

- Przerwać ładowanie baterii, jeśli nie zostanie ono zakończone w określonym czasie.

## Przeostroga

- Przed rozpoczęciem ładowania baterii należy się dokładnie zapoznać z podręcznikiem użytkownika.
- Nie ładować w miejscach, w których powstaje elektryczność statyczna.
- Baterię należy ładować tylko w zakresie temperatur od 0°C do 45°C.

## Podczas rozładowywania baterii

### Niebezpieczeństwo

- Baterii należy używać tylko z określonym urządzeniem.
- Nie używać i nie przechowywać baterii w pobliżu ognia ani w samochodzie, gdzie temperatura może przekraczać 60°C.

## Przeostroga

- Nie rozładowywać w miejscach, w których powstaje elektryczność statyczna.
- Baterii należy używać tylko w zakresie temperatur od -20°C do 60°C.

## Aviso da bateria

### **Precauções de segurança com relação ao pacote de baterias recarregáveis de íon de lítio/lítio metálico**

O manuseio inadequado da bateria recarregável de íon de lítio/lítio metálico pode causar vazamento, calor, fumaça, explosão ou incêndio. Isso pode prejudicar o desempenho ou causar uma falha. Também pode danificar o dispositivo de proteção instalado na bateria. Poderia causar danos ao equipamento ou ferir os usuários. Siga todas as instruções abaixo.

### **Ao carregar**

#### **Perigo**

- Ao carregar a bateria, use carregadores exclusivos e siga as condições especificadas.
- Não conecte diretamente a uma tomada elétrica ou a carregadores de acendedores.
- Não use nem guarde a bateria perto de fogo ou dentro do carro, onde a temperatura pode chegar a ultrapassar os 60°C.

#### **Aviso**

- Interrompa o carregamento da bateria se ele não for concluído dentro do período especificado.

#### **Cuidado**

- Leia completamente este guia do usuário antes de carregar a bateria.
- Não carregue em local que gere eletricidade estática.
- A bateria só pode ser carregada dentro de uma faixa de temperatura de 0°C a 45°C.

### **Ao descarregar a bateria**

#### **Perigo**

- Use a bateria apenas no equipamento especificado.
- Não use nem guarde a bateria perto de fogo ou dentro do carro, onde a temperatura pode chegar a ultrapassar os 60°C.

#### **Cuidado**

- Não descarregue em local que gere eletricidade estática.
- A bateria só pode ser usada dentro de uma faixa de temperatura de -20°C a 45°C.

## Aviso da Bateria

### **Precauções de segurança para bateria recarregável de íões de Lítio/Lítio metálico**

O manuseio incorrecto de uma bateria recarregável de íões de lítio/lítio metálico pode provocar fugas, calor, fumo, uma explosão ou um incêndio. Isto poderá levar a uma deterioração do desempenho ou a uma avaria. Poderá, também, danificar o dispositivo de protecção instalado no conjunto das baterias. O que poderá resultar em danos no equipamento ou lesões nos utilizadores. Siga minuciosamente as instruções a seguir.

### **Durante o carregamento**

#### **Perigo**

- Leia atentamente este manual do utilizador antes de carregar a bateria, utilize carregadores dedicados e siga as condições especificadas.
- Não ligue directamente a uma tomada eléctrica ou a um carregador de isqueiro.
- Não use nem guarde as baterias junto ao fogo ou dentro do carro, onde a temperatura poderá ultrapassar os 60°C.

#### **Aviso**

- Pare o carregamento da bateria se a carga não ficar concluída dentro do tempo especificado.

#### **Atenção**

- Leia atentamente este manual do utilizador antes de carregar a bateria.
- Não carregue num local que possa gerar eletricidade estática.
- As baterias só podem ser carregadas no intervalo de temperaturas de 0°C a 45°C.

### **Quando descarregar a bateria**

#### **Perigo**

- Utilize a bateria apenas no equipamento especificado.
- Não use nem guarde as baterias junto ao fogo ou dentro do carro, onde a temperatura poderá ultrapassar os 60°C.

#### **Atenção**

- Não descarregue num local que possa gerar eletricidade estática.
- A bateria só pode ser utilizada no intervalo de temperaturas de 20°C a 60°C.

## Avertisment privind acumulatorul

### Măsurile de precauție pentru seturile de acumulatori reîncărcabili Litiu-Ion / Litiu-Metal

Manipularea necorespunzătoare a unui acumulator reîncărcabil Litiu-Ion / Litiu-Metal poate cauza scurgeri de electrolit, generări de căldură, fum, explozii sau incendii. Aceasta ar putea cauza scăderea performanței sau defectarea. De asemenea, poate cauza deteriorarea dispozitivului de protecție instalat în setul de acumulatori. Aceasta ar putea deteriora echipamentul sau ar putea vătăma utilizatorii. Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai jos.

#### La încărcare

##### Pericol

- La încărcarea acumulatorului, folosiți încărcătoare dedicate și respectați condițiile specificate.
- Nu conectați acumulatorul direct la priza electrică sau la încărcătorul pentru brichetă.
- Nu utilizați și nu depozitați acumulatorul în apropierea unei surse de căldură sau în interiorul unui vehicul unde temperatura poate depăși 60 °C.

#### Avertisment

- Opriti încărcarea acumulatorului dacă aceasta nu este finalizată în intervalul specificat.

#### Atenție

- Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a încărca acumulatorul.
- Nu încărcați acumulatorul într-un spațiu care generează electricitate statică.
- Acumulatorul poate fi încărcat numai în intervalul de temperatură 0 °C–45 °C.

#### La descărcare

##### Pericol

- Utilizați acumulatorul numai pentru echipamentele specificate.
- Nu utilizați și nu depozitați acumulatorul în apropierea unei surse de căldură sau în interiorul unui vehicul unde temperatura poate depăși 60 °C.

#### Atenție

- Nu descărcați acumulatorul într-un spațiu care generează electricitate statică.
- Acumulatorul poate fi utilizat numai în intervalul de temperatură -20 °C–60 °C.

## Предупреждение об аккумуляторе

### Правила техники безопасности при эксплуатации литиево-ионных / литиево-металлических аккумуляторов

Неправильное обращение с литиево-ионным / литиево-металлическим аккумулятором может привести к его протеканию, нагреву, задымлению, взрыву или возгоранию. Это может стать причиной ухудшения рабочих характеристик аккумулятора или его выхода из строя. Кроме того, возможно повреждение предохранителя, встроенного в аккумулятор. В ситуации неправильного обращения может быть повреждено оборудование или травмированы пользователи. Полностью выполняйте нижеприведенные инструкции.

#### Во время зарядки

##### Опасно

- Для зарядки аккумулятора используйте специальные зарядные устройства и выполняйте указанные условия.
- Не подключайте аккумулятор непосредственно к розетке или зарядному устройству прикуривателя.
- Не используйте и не храните аккумулятор вблизи огня или внутри автомобиля, где температура может превышать 60 °C.

#### Предупреждение

- Прекратите зарядку аккумулятора, если он не зарядился в течение указанного времени.

#### Внимание

- Прежде чем заряжать аккумулятор, внимательно прочитайте руководство пользователя.
- Не заряжайте аккумулятор в местах, создающих статическое напряжение.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре от 0 до 45 °C.

#### Зарядка аккумулятора

##### Опасно

- Используйте аккумулятор только для указанного оборудования.
- Не используйте и не храните аккумулятор вблизи огня или внутри автомобиля, где температура может превышать 60 °C.

#### Внимание

- Не используйте аккумулятор в местах, создающих статическое напряжение.
- Аккумулятор можно использовать только при температуре от -20 до 60 °C.

## Upozornenie týkajúce sa batérie

### Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa lítium-iónovej / lítium-kovovej nabíjateľnej batérie

Nesprávna manipulácia s lítium-iónovou / lítium-kovovou nabíjateľnou batériou môže zapríčiniť únik kvapaliny, prehriatie dym, výbuch alebo požiar. To môže viesť k zníženiu výkonu alebo k poruche zariadenia. Môže to tiež viesť k poškodeniu ochranného zariadenia, ktoré sa nachádza v batérii. Toto môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k poraneniu jeho používateľov. Dôsledne dodržujte pokyny uvedené nižšie.

### Počas nabíjania

#### Nebezpečenstvo

- Na nabíjanie batérie používajte určené nabíjačky a dodržujte príslušné podmienky.
- Nezapájajte zariadenie priamo do elektrickej zásuvky ani do zapalovača cigariet v aute.
- Nepoužívajte ani neskladujte batériu v blízkosti ohňa ani vnútri auta, kde teplota môže dosiahnuť viac ako 60 °C.

### Upozornenie

- Ak sa nabíjanie batérie neskončí v stanovenom čase, zatavte ho.

### Varovanie

- Dôsledne si prečítajte túto používateľskú príručku ešte pred nabíjaním batérie.
- Batériu nenabíjajte na miestach, kde sa vytvára statická elektrina.
- Batériu je možné nabíjať len v prostredí s teplotou v rozsahu od 0 °C do 45 °C.

### Vybíjanie batérie

#### Nebezpečenstvo

- Batériu používajte len v určenom zariadení.
- Nepoužívajte ani neskladujte batériu v blízkosti ohňa ani vnútri auta, kde teplota môže dosiahnuť viac ako 60 °C.

### Varovanie

- Batériu nevybíjajte na miestach, kde sa vytvára statická elektrina.
- Batériu je možné používať len v prostredí s teplotou v rozsahu od -20 °C do 60 °C.

## Advertencia sobre la batería

### Precauciones de seguridad para las baterías recargables de iones de litio / metal de litio

La manipulación inadecuada de una batería recargable de iones de litio / metal de litio puede causar fugas, calor, humo, una explosión o un incendio. Esto podría causar un fallo o el deterioro del rendimiento. También podría dañar el dispositivo de protección instalado en la batería. Podría dañar el equipo o lesionar a los usuarios. Siga minuciosamente estas instrucciones.

### Durante la carga

#### Peligro

- Cuando cargue la batería, utilice cargadores específicos y siga las instrucciones detalladas.
- No la conecte directamente a una toma eléctrica o un cargador de mecheros.
- No utilice ni almacene la batería cerca de una llama o dentro de un coche, donde la temperatura puede superar los 60 °C.

### Advertencia

- Deje de cargar la batería si la carga no ha finalizado dentro del período de tiempo especificado.

### Precaución

- Lea minuciosamente esta guía del usuario antes de cargar la batería.
- No la cargue en un lugar que genere electricidad estática.
- La batería solo se puede cargar dentro de un rango de temperatura que oscila entre los 0 °C y los 45 °C.

### Al descargar la batería

#### Peligro

- Utilice la batería solo en el equipo especificado.
- No utilice ni almacene la batería cerca de una llama o dentro de un coche, donde la temperatura puede superar los 60 °C.

### Precaución

- No la descargue en un lugar que genere electricidad estática.
- La batería solo se puede utilizar dentro de un rango de temperatura que oscila entre los -20 °C y los 60 °C.

## Batterivarning

### Säkerhetsåtgärder för litiumjon- eller laddningsbara litiummetallbatterier

Felaktig hantering av det laddningsbara litiumjonbatteriet kan orsaka läckage, värme- och rökutveckling, explosion eller eldsvåda. Detta kan medföra försämrad effekt eller haveri. Det kan också skada den skydds-enhet som är installerad i batteriet, vilket i sin tur kan skada utrustningen eller dess användare. Följ noggrant anvisningarna nedan.

### Vid laddning

#### Fara!

- Använd korrekt typ av laddare vid laddning av batteriet och följ anvisningarna.
- Anslut inte direkt till ett eluttag eller cigarettändaruttag.
- Batteriet får inte användas eller förvaras i närheten av eld eller inuti en bil där temperaturen kan överstiga 60 °C.

### Varning!

- Avbryt laddningen av batteriet om den inte har slutförts inom den angivna tidsperioden.

### Var försiktig!

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan batteriet laddas.
- Ladda det inte på en plats som genererar statisk elektricitet.
- Batteriet kan endast laddas inom temperaturintervallet 0–45 °C.

### När batteriet laddas ur

#### Fara!

- Använd bara batteriet i den specificerade utrustningen.
- Batteriet får inte användas eller förvaras i närheten av eld eller inuti en bil där temperaturen kan överstiga 60 °C.

### Var försiktig!

- Ladda det inte på en plats som genererar statisk elektricitet.
- Batteriet kan endast användas inom temperaturintervallet -20–60 °C.

## Pil Uvarısı

### Lityum İyon / Lityum Metal Şarjlı Pil Paketi için Güvenlik Uyarıları

Lityum iyon / lityum metal şarjlı pillerin yanlış kullanılması, sızıntı, ısınma, duman, patlama veya yangına neden olabilir. Bu durum performansın düşmesine veya arzaya neden olabilir. Ayrıca pil paketinde bulunan koruyucu devrenin hasar görmesine neden olabilir. Ekipmana zarar verebilir veya kullanıcıları yaralayabilir. Aşağıdaki yönergeleri harfiyen izleyin.

### Şarj Sırasında

#### Tehlike

- Pili şarj ederken, söz konusu pile özel şarj cihazları kullanın ve belirtilen şartları izleyin.
- Bir elektrik prizine veya otomobildeki sigara çakmağı şarj cihazına doğrudan bağlamayın.
- Pili ateşe yakın veya otomobile sıcaklığın 60°C'yi geçebileceği yerlerde kullanmayın veya saklamayın.

### Uyarı

- Şarj işlemi belirtilen sürede tamamlanmazsa, şarj etmeyi durdurun.

### Dikkat

- Pili şarj etmeden önce bu kullanıcı kılavuzunu baştan sona okuyun.
- Statik elektrik oluşturan bir yerde şarj etmeyin.
- Pili, sadece 0°C-45°C sıcaklık aralığında şarj edilebilir.

### Pil Deşarj Olurken

#### Tehlike

- Pili sadece belirtilen ekipmanla kullanın.
- Pili ateşe yakın veya otomobile sıcaklığın 60°C'yi geçebileceği yerlerde kullanmayın veya saklamayın.

### Dikkat

- Statik elektrik oluşturan bir yerde deşarj etmeyin.
- Pili, sadece -20°C-60°C sıcaklık aralığında kullanılabilir.

אזהרה לגבי השימוש בסוללה

**אמצעי זהירות בשימוש בסוללות נטענות מסוג ליתיום-יון (Lithium-Ion) או ליתיום-מטאל (Lithium Metal)**

טיפול לקוי בסוללה נטענת מסוג ליתיום-יון / ליתיום-מטאל, עלול לגרום למוילה, להיווצרות חום ועשן, לפיצוץ או לשריפה. הדבר עלול לפגוע בביצועים או לגרום לכשל מוחלט. כמו כן, הוא עלול לפגוע בהתקן ההגנה המורכב בערכת הוסוללות. כתוצאה מכך, עלול להיגרם נזק לציוד או פגיעה במשתמשים. לפיכך, יש לפעול בקפדנות בהתאם להוראות המופיעות להלן.

## בעת טעינת הסוללה

### סכנה

- בעת טעינת הסוללה, יש להשתמש במטענים ייעודיים ולפעול בהתאם לתנאים המפורטים.
- אין לחבר את הסוללה ישירות לשקע חשמל או למטען המתחבר לשקע מצת סיגריות.
- אין להשתמש בסוללה או לאחסן אותה בקרבת מקור אש או בתוך מכונית שבה הטמפרטורה עלולה לעלות מעל  $60^{\circ}\text{C}$ .

### אחרות:

- הפסק את טעינת הסוללה, אם הטעינה לא מסתיימת בתוך פרק הזמן שצוין.

### זהירות

- קרא בעיון את המדריך למשתמש לפני טעינת הסוללה.
- אין לטעון את הסוללה במקום שבו נוצר חשמל סטטי.
- יש לטעון את הסוללה אך ורק בטווח טמפרטורות של  $0^{\circ}\text{C}$ – $45^{\circ}\text{C}$ .

## בעת פריקת הסוללה

### סכנה

- יש להשתמש בסוללה אך ורק במכשירים שלחם היא מיועדת.
- אין להשתמש בסוללה או לאחסן אותה בקרבת מקור אש או בתוך מכונית שבה הטמפרטורה עלולה לעלות מעל  $60^{\circ}\text{C}$ .

### זהירות

- אין לפרוק את הסוללה במקום שבו נוצר חשמל סטטי.
- יש להשתמש בסוללה אך ורק בטווח טמפרטורות של  $20^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ .

## تحذير خاص بالبطارية

**إجراءات السلامة بشأن حزمة بطارية ليثيوم / ليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن**

قد يتسبب سوء استخدام بطارية ليثيوم / ليثيوم أيون في حدوث تسرب أو سخونة أو انبعاث دخان أو وقوع انفجار أو نشوب حريق. ومن شأن ذلك أن يسبب انخفاض مستوى الأداء أو حدوث عطل. كما يمكن لذلك أيضاً أن يتلف جهاز الحماية الذي تم تركيبه بالبطارية. ويمكن لذلك أيضاً أن يتلف الجهاز أو يجرح المستخدمين. لذا اتبع الإرشادات الواردة أدناه بعناية.

## أثناء الشحن

### خطر

- أثناء شحن البطارية، استخدم الشواحن المخصصة واتباع الشروط المحددة.
- لا توصلها مباشرةً بأخذ تيار كهربى أو شاحن قذاحة سجانر.
- لا تستخدم البطارية أو تخزنها بالقرب من أسنة لهب أو داخل السيارة حيث قد تصل إلى درجة حرارة  $60$  درجة مئوية.

### تحذير

- أوقف شحن البطارية إذا لم يكتمل الشحن خلال الوقت المحدد.

### تنبيه

- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل شحن البطارية.
- لا تشحن البطارية في مكان تبعث منه طاقة كهربية إستاتيكية.
- يمكن شحن البطارية في نطاق درجة حرارة يتراوح من  $0$  إلى  $40$  درجة مئوية فقط.

## أثناء تفريغ البطارية

### خطر

- استخدم البطارية مع الجهاز المحدد فقط.
- لا تستخدم البطارية أو تخزنها بالقرب من أسنة لهب أو داخل السيارة حيث قد تصل إلى درجة حرارة  $60$  درجة مئوية.

### تنبيه

- لا تشحن البطارية في مكان تبعث منه طاقة كهربية إستاتيكية.
- يمكن استخدام البطارية في نطاق درجة حرارة يتراوح من  $20$  إلى  $60$  درجة مئوية فقط.

## बैटरी चेतावनी

### लीथियम-आयन / लीथियम धातु रीचार्जैबल बैटरी पैक के लिए सुरक्षा सावधानियाँ

लीथियम-आयन / लीथियम धातु रीचार्जैबल बैटरी की गलत हैंडलिंग रिसाव, गर्मी, धुआँ, विस्फोट या आग का कारण बन सकती है. इसके कारण कार्य-निष्पादन में कमी या विफलता हो सकती है. इसके कारण बैटरी पैक में स्थापित सुरक्षा डिवाइस भी क्षतिग्रस्त हो सकता है. इससे उपकरण को क्षति हो सकती है या उपयोगकर्ताओं को हानि पहुँच सकती है. नीचे दिए गए निर्देशों का पूरी तरह पालन करें.

### चार्ज करते समय

#### झटका

- बैटरी चार्ज करते समय, डेडिकेटेड चार्जर्स का उपयोग करें और निर्दिष्ट शर्तों का पालन करें.
- किसी विद्युत आउटलेट या सिगरेट लाइटर चार्जर से सीधे कनेक्ट न करें.
- बैटरी का उपयोग या संग्रहण आग के पास या ऐसी कार के अंदर न करें जहाँ तापमान 60°C से अधिक हो.

### चेतावनी

- यदि चार्जिंग निर्दिष्ट अवधि में पूर्ण न हो, तो बैटरी चार्ज करना रोक दें.

### सावधानी

- बैटरी चार्ज करने से पहले यह उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका ध्यानपूर्वक पढ़ें.
- किसी ऐसे स्थान पर चार्ज न करें, जो स्थिर विद्युत उत्पन्न करता हो.
- बैटरी को केवल 0°C-45°C तापमान सीमा के अंदर ही चार्ज किया जा सकता है.

### बैटरी डिस्चार्ज करते समय

#### झटका

- बैटरी का उपयोग केवल निर्धारित उपकरण में ही करें.
- बैटरी का उपयोग या संग्रहण आग के पास या ऐसी कार के अंदर न करें जहाँ तापमान 60°C से अधिक हो.

### सावधानी

- किसी ऐसे स्थान पर डिस्चार्ज न करें, जो स्थिर विद्युत उत्पन्न करता हो.
- बैटरी को केवल -20°C-60°C तापमान सीमा के अंदर ही उपयोग किया जा सकता है.

## Peringatan Baterai

### Tindakan Pencegahan demi Keamanan untuk Tempat Baterai Lithium Ion / Lithium Metal yang Dapat Diisi Ulang

Baterai lithium-ion / lithium metal yang dapat diisi ulang yang dipasang dengan tidak benar dapat menyebabkan bocor, panas, asap, ledakan, atau api. Hal ini dapat menyebabkan menurunnya kinerja atau kegagalan. Juga menyebabkan kerusakan perangkat perlindungan yang terpasang di tempat baterai. Hal ini dapat merusak peralatan atau melukai pengguna. Ikuti petunjuk di bawah dengan hati-hati.

### Saat Mengisi Daya

#### Bahaya

- Saat mengisi daya baterai, gunakan pengisi daya yang disiapkan dan ikuti persyaratan yang ditentukan.
- Jangan langsung menyambung ke colokan listrik atau pengisi daya korek api mobil.
- Jangan menggunakan atau menyimpan baterai di dekat api atau di dalam mobil, tempat yang suhunya dapat mencapai lebih dari 60°C.

### Peringatan

- Berhenti mengisi daya baterai jika pengisian daya tidak selesai dalam waktu tertentu.

### Perhatian

- Baca panduan pengguna ini dengan saksama sebelum mengisi daya baterai.
- Jangan mengisi daya di tempat yang menimbulkan listrik statis.
- Baterai hanya dapat diisi daya dalam rentang suhu 0°C-45°C .

### Saat Menggunakan Baterai

#### Bahaya

- Gunakan baterai hanya dalam peralatan yang ditentukan.
- Jangan menggunakan atau menyimpan baterai di dekat api atau di dalam mobil, tempat yang suhunya dapat mencapai lebih dari 60°C.

### Perhatian

- Jangan menggunakan baterai di tempat yang menimbulkan listrik statis.
- Baterai hanya dapat digunakan dalam rentang suhu -20°C-60°C .



## 電池警告

### 可充電鋰電池組/鋰金屬電池組安全注意事項

可充電鋰電池/鋰金屬電池若操作不當会引起漏电、过热、冒烟、爆炸或火灾，从而导致电池组性能下降或出现故障，并会损坏安装于其中的保护装置，还可能损坏设备或导致用户受伤。请严格遵守下列指示。

### 充电

#### 危險

- 电池充电时，请使用专用充电器，并在指定环境条件下进行。
- 切勿与插座或点火器直接相连。
- 切勿在明火附近或温度高达 60° C 的车厢内使用或存放电池。

### 警告

- 如果在指定时间内未完成充电，请停止充电。

### 注意

- 对电池充电之前请仔细阅读本用户手册。
- 请勿在可能产生静电处充电。
- 仅可在 0° C-45° C 的温度范围内为电池充电。

### 电池放电

#### 危險

- 仅将电池用于指定设备。
- 切勿在明火附近或温度高达 60° C 的车厢内使用或存放电池。

### 注意

- 请勿在可能产生静电处放电。
- 仅可在 -20° C-60° C 的温度范围内为电池充电。

## 電池警告

### 可充電鋰離子電池組/鋰金屬電池組的安全防範措施

對可充電鋰離子電池/鋰金屬電池的不正確處理可能導致洩漏、發熱、冒煙、爆炸或火災。這可能導致性能劣化或失效，也可能損害安裝在電池組上的保護裝置，並可能損害設備或傷害使用者。請完全遵循以下指示。

### 充電時

#### 危險

- 為電池充電時，請使用專門的充電器，並遵守特定的條件。
- 切勿直接連接到電源插座或點煙器充電器上。
- 切勿在火焰旁使用或存放電池，或將電池存放在溫度超過60°C的車內。

### 警告

- 如果在規定時間內充電未能完成充電，請停止為電池充電。

### 警示

- 在為電池充電前，請詳細閱讀本使用者指南。
- 切勿在可產生靜電的地點充電。
- 電池僅可在溫度為0°C-45°C的範圍內充電。

### 為電池放電時

#### 危險

- 僅可在規定的設備內使用電池。
- 切勿在火焰旁使用或存放電池，或將電池存放在溫度超過60°C的車內。

### 警示

- 切勿在可產生靜電的地點為電池放電。
- 電池僅可在溫度為-20°C-60°C的範圍內使用。

## バッテリーに関する警告

### リチウムイオン / リチウム金属充電式バッテリー パックの安全上の注意

リチウムイオン / リチウム金属充電式バッテリーの取り扱いを誤ると、漏電、発熱、発炎、爆発、火災が発生する場合があります。これにより、パフォーマンスの低下または障害が発生する可能性があります。また、バッテリー パックに組み込まれている保護装置が破損する恐れがあります。これにより装置の破損または人体への障害をもたらす可能性があります。このため、必ず次の指示に従ってください。

### 充電中の注意

#### 危険

- ・ バッテリーの充電時には、専用の充電器を使用し、指定の条件に従ってください。
- ・ コンセントやライターの充電器に直接接続しないでください。
- ・ 火気の近くや気温が 60° C 以上に達する車の中でバッテリーを使用したり、保管したりしないでください。

#### 警告

- ・ 指定された時間内に充電が完了しない場合は、バッテリーの充電を停止してください。

#### 注意

- ・ バッテリーを充電する前に、このユーザーガイドの全文をお読みください。
- ・ 静電気の発生する場所で充電しないでください。
- ・ バッテリーの充電は、必ず 0° C ~ 45° C の温度範囲で行ってください。

### バッテリーを放電する際の注意

#### 危険

- ・ バッテリーは指定の装置のみに使用してください。
- ・ 火気の近くや気温が 60° C 以上に達する車の中でバッテリーを使用したり、保管したりしないでください。

#### 注意

- ・ 静電気の発生する場所で放電しないでください。
- ・ バッテリーは、必ず -20° C ~ 60° C の温度範囲で使用してください。

## Cảnh báo Pin

### Thận Trọng Về An Toàn đối với Pin Lithium-Ion / Lithium Metal Sạc Lại Được

Việc xử lý pin lithium-ion / lithium metal sạc lại được không đúng cách có thể dẫn đến rò rỉ, tỏa nhiệt, bốc khói, nổ hoặc cháy. Việc này có thể làm giảm hiệu suất hoặc gây ra sự cố. Việc này cũng có thể làm hỏng thiết bị bảo vệ được lắp trong bộ pin. Việc này có thể làm hỏng thiết bị hoặc làm người sử dụng bị thương. Hãy làm theo đây đủ các hướng dẫn bên dưới.

### Trong Khi Sạc

#### Nguy hiểm

- Khi sạc pin, hãy sử dụng bộ sạc dành riêng và tuân thủ các điều kiện đã xác định.
- Không được kết nối trực tiếp với ổ điện hoặc bộ sạc bật lửa thuốc lá.
- Không được sử dụng hoặc bảo quản pin gần lửa hoặc bên trong xe hơi nơi nhiệt độ có thể cao hơn 60°C.

### Cảnh báo

- Dừng sạc pin nếu không sạc xong trong thời gian đã xác định.

### Thận trọng

- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sạc pin.
- Không sạc ở nơi có sinh ra tĩnh điện.
- Chỉ có thể sạc pin trong phạm vi nhiệt độ 0°C-45°C.

### Khí Xả Pin

#### Nguy hiểm

- Chỉ sử dụng pin trong thiết bị đã xác định.
- Không được sử dụng hoặc bảo quản pin gần lửa hoặc bên trong xe hơi nơi nhiệt độ có thể cao hơn 60°C.

### Thận trọng

- Không xả ở nơi có sinh ra tĩnh điện.
- Chỉ có thể sử dụng pin trong phạm vi nhiệt độ -20°C-60°C.

## Pin

### 리튬이온/리튬 금속 재충전 배터리 팩의 안전 예방 조치

리튬이온/리튬 금속 재충전 배터리를 잘못 취급하면 누출, 과열, 연기, 폭발 또는 화재를 일으킬 수 있습니다. 이로 인해 성능 저하 또는 고장이 발생할 수 있습니다. 또한 배터리 팩에 설치된 보호 장치가 손상될 수 있습니다. 장치가 손상되거나 사용자가 다칠 수 있습니다. 아래 지침을 철저히 지켜 준수하십시오.

### 충전하는 동안

#### 위험

- 배터리를 충전할 때는 전용 충전기를 사용하고 지정된 조건을 따르십시오.
- 전기 콘센트 또는 담배ライター 충전기에 직접 연결하지 마십시오.
- 온도가 60°C를 넘을 수 있는 불 가까이나 자동차 안에서 배터리를 사용하거나 보관하지 마십시오.

### 경고

- 지정된 시간 내에 충전이 완료되지 않으면 배터리 충전을 중지하십시오.

### 주의

- 배터리를 충전하기 전에 사용자 가이드를 주의깊게 읽으십시오.
- 충전기를 발생시키는 장소에서는 충전하지 마십시오.
- 배터리는 0°C ~ 45°C의 온도 범위 내에서만 충전할 수 있습니다.

### 배터리 방전 시

#### 위험

- 지정된 장비에만 배터리를 사용하십시오.
- 온도가 60°C를 넘을 수 있는 불 가까이나 자동차 안에서 배터리를 사용하거나 보관하지 마십시오.

### 주의

- 정전기를 발생시키는 장소에서는 방전시키지 마십시오.
- 배터리는 -20°C ~ 60°C의 온도 범위 내에서만 사용할 수 있습니다.

MIMIO.COM

